

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 223

49e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

16 september 2006

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
2006/C 223/01	Wisselkoersen van de euro	1
2006/C 223/02	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 94/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten met betrekking tot pleziervaartuigen ⁽¹⁾	2
2006/C 223/03	Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen ⁽¹⁾	3
2006/C 223/04	Steunmaatregelen van de Staten — Portugal — Steunmaatregel van de Staten C 26/2006 (ex N 110/2006) — Tijdelijk defensief mechanisme ten behoeve van de scheepsbouwsector — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken ⁽¹⁾	4
2006/C 223/05	Inleiding van een nieuw onderzoek bij het vervallen van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentje van oorsprong uit de Volksrepubliek China en verzonden of van oorsprong uit Taiwan en op de invoer van bepaalde navulbare zakaanstekers met vuursteentje van oorsprong uit de Volksrepubliek China en verzonden of van oorsprong uit Taiwan	7
2006/C 223/06	Steunmaatregelen van de Staten — Polen — Staatssteun C 22/2005 (ex PL 49/2004) — Steun aan Poczta Polska voor investeringen betreffende de verlening van universele postdiensten — Polen — Bekendmaking van de Commissie aan de andere lidstaten en belanghebbenden, overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ⁽¹⁾	11
2006/C 223/07	Eindverslag van de raadadviseur-auditeur in zaak nr. COMP/M.3696 — E.ON/MOL (Overeenkomstig de artikelen 15 en 16 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures, PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21) ⁽¹⁾	12
2006/C 223/08	Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 135e bijeenkomst van 6 december 2005 betreffende een ontwerpbeschikking in zaak nr. COMP/M.3696 — E.ON/MOL ⁽¹⁾	14

NL

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

15 september 2006

(2006/C 223/01)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,2675	SIT	Sloveense tolar	239,59
JPY	Japanse yen	149,09	SKK	Slowaakse koruna	37,388
DKK	Deense kroon	7,4606	TRY	Turkse lira	1,8666
GBP	Pond sterling	0,67390	AUD	Australische dollar	1,6853
SEK	Zweedse kroon	9,2250	CAD	Canadese dollar	1,4203
CHF	Zwitserse frank	1,5946	HKD	Hongkongse dollar	9,8642
ISK	IJslandse kroon	89,28	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9248
NOK	Noorse kroon	8,2775	SGD	Singaporese dollar	2,0046
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 211,98
CYP	Cypriotische pond	0,5764	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,3910
CZK	Tsjechische koruna	28,485	CNY	Chinese yuan renminbi	10,0678
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,4348
HUF	Hongaarse forint	272,53	IDR	Indonesische roepia	11 559,60
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,653
LVL	Letlandse lat	0,6961	PHP	Filipijnse peso	63,654
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	33,9470
PLN	Poolse zloty	3,9504	THB	Thaise baht	47,225
RON	Roemeense leu	3,5062			

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 94/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten met betrekking tot pleziervaartuigen

(2006/C 223/02)

(Voor de EER relevante tekst)

(Bekendmaking van titels en referentienummers van geharmoniseerde normen in het kader van de richtlijn)

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm (en referentie document)	Referentie- nummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeen- stemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
CEN	EN ISO 8665:2006 Pleziervaartuigen — Zuigermotoren met inwendige verbranding voor scheepsvoortstuwing — Meting en opgave van het vermogen (ISO 8665:2006)	EN ISO 8665:1995	31.12.2006

⁽¹⁾ ESO: Europese Normalisatie Organisatie:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Noot 1 In het algemeen is de datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt, de door de Europese normalisatie-instituten vastgestelde datum van intrekking, maar gebruikers van de norm worden erop gewezen dat dit in bepaalde uitzonderlijke gevallen anders kan zijn.

WAARSCHUWING:

— Iedere informatie betreffende de beschikbaarheid van de normen kan verkregen worden ofwel bij de Europese normalisatie-instellingen ofwel bij de nationale normalisatie-instellingen waarvan de lijst een bijlage is bij de Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad 98/34/EG ⁽¹⁾ gewijzigd door Richtlijn 98/48/EG ⁽²⁾.

— De publicatie van de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* houdt niet in dat de normen beschikbaar zijn in alle talen van de Gemeenschap.

Meer informatie kunt u vinden op Europa:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37.

⁽²⁾ PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18

Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 223/03)

(Voor de EER relevante tekst)

DUITSLAND

Verleende exploitatievergunningen

Categorie A: *Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92*

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
StarXL German Airlines GmbH	Guiollettstraße 54 D-60325 Frankfurt/Main	passagiers, post, vracht	31.7.2006

Categorie B: *Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92*

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
ChallengeLine LS GmbH	Flughafenstraße 6 D-86169 Augsburg	passagiers, post, vracht	1.7.2006

⁽¹⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

⁽²⁾ Gecommuniceerd aan de Europese Commissie vóór 31.8.2005.

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — PORTUGAL

Steunmaatregel van de Staten C 26/2006 (ex N 110/2006) — Tijdelijk defensief mechanisme ten behoeve van de scheepsbouwsector

Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken

(2006/C 223/04)

(Voor de EER relevante tekst)

De Commissie heeft Portugal bij schrijven van 22 juni 2006, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van bovengenoemde steun.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de steun ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, maken door deze binnen één maand vanaf de datum van bekendmaking te zenden aan:

Europese Commissie
 Directoraat-generaal Concurrentie
 Griffie staatssteun
 Wetstraat 200
 B-1049 Brussel
 Fax: (32-2) 296 12 42.

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Portugal worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

TEKST VAN DE SAMENVATTING

kend toen de verordening nog van kracht was en zodoende aan de bepalingen van artikel 4 is voldaan.

PROCEDURE

Portugal heeft de maatregel op 7 februari 2006 aangemeld (de aanmelding werd op 10 februari geregistreerd). De diensten van de Commissie verzochten bij brief van 13 maart 2006 om aanvullende informatie, waarop Portugal antwoordde bij e-mail van 28 april 2006.

BEOORDELING

Portugal heeft de Commissie verzocht de steun uit hoofde van de TDM-verordening goed te keuren. De Commissie betwijfelt echter of de steun uit hoofde van deze verordening als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden beschouwd, en wel om de volgende redenen. Zij heeft twijfels over de stimulerende werking van de steun, aangezien de scheepswerf het project al had afgesloten op het ogenblik waarop Portugal de steun aanmeldde. Ook betwijfelt zij of de TDM-verordening nog steeds een geldige rechtsgrondslag voor goedkeuring van de steun is, aangezien de geldigheid van deze verordening al was verstreken toen Portugal de steun aanmeldde en de verordening daarenboven als onverenigbaar werd beschouwd met de verplichtingen die op de Gemeenschap rusten overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen van de Wereldhandelsorganisatie⁽¹⁾. Daarnaast lijkt het bedrag van de door Portugal aangemelde steun in ieder geval de uit hoofde van de TDM-verordening toegestane maximum steunintensiteit te overschrijden.

Gezien het voorgaande heeft de Commissie besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de voorgenomen steunmaatregel in te leiden.

BESCHRIJVING

De begunstigde van de steun zou de scheepswerf van Viana do Castelo zijn (*Estaleiros Navais de Viana do Castelo S.A.*, hierna: „ENVC”), een Portugese scheepswerf waar thans ongeveer 1000 personen werkzaam zijn. Op 14 november 2003 tekende ENVC een contract met Fouquet Sacops S.A. betreffende de levering van een tanker voor het vervoer van aardolie en chemische producten. De tanker werd op 26 april 2005 geleverd.

Portugal is voornemens ENVC voor dit contract rechtstreekse steun ten belope van 1 401 702 EUR te verlenen uit hoofde van Verordening (EG) nr. 1177/2002 van de Raad betreffende een tijdelijk defensief mechanisme voor de scheepsbouw⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 502/2004 van de Raad⁽²⁾ („TDM-verordening”). De TDM-verordening is op 31 maart 2005 verstreken en was derhalve niet langer van kracht toen Portugal de steun aanmeldde. Niettemin betoogt Portugal dat het contract nog steeds in aanmerking komt voor steun uit hoofde van de TDM-verordening, aangezien het werd onderte-

⁽¹⁾ PB L 172 van 2.7.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 81 van 19.3.2004, blz.6

⁽³⁾ EC – Measures affecting trade in commercial vessels (maatregelen die gevolgen hebben voor de handel in handelsvaartuigen), panelverslag (WT/DS301/R), punten 7.184 – 7.222 en 8.1(d), op 20 juni 2005 door het Orgaan voor geschillenbeslechting goedgekeurd.

TEKST VAN DE BRIEF

III. APRECIACÃO

„A Comissão informa o Governo português de que, após ter examinado as informações prestadas pelas Vossas Autoridades sobre a medida citada em epígrafe, decidiu dar início ao procedimento previsto no n.º 2 do artigo 88.º do Tratado CE.

I. PROCEDIMENTO

1. Portugal notificou a medida em 7 de Fevereiro de 2006 (registada em 10 de Fevereiro de 2006). Por carta de 13 de Março de 2006, os serviços da Comissão solicitaram esclarecimentos adicionais, a que Portugal respondeu por correio electrónico de 28 de Abril de 2006.

II. DESCRIÇÃO DO AUXÍLIO

2. O beneficiário do auxílio seriam os Estaleiros Navais de Viana do Castelo S.A. (“ENVC”), um estaleiro naval português que emprega actualmente cerca de 1 000 trabalhadores.

3. Em 14 de Novembro de 2003, os ENVC concluíram um contrato com o armador francês Fouquet Sacops S.A., relativamente ao fornecimento de um navio-tanque para produtos petrolíferos e químicos (casco n.º 227), com um preço contratual de 22 900 000 euros. O navio foi efectivamente entregue em 26 de Abril de 2005.

4. Portugal propõe-se conceder aos ENVC auxílios directos no montante de 1 401 702 euros relativamente a este contrato, ao abrigo do Regulamento (CE) n.º 1177/2002 do Conselho, relativo a um mecanismo temporário de defesa do sector da construção naval ⁽⁴⁾, com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 502/2004 ⁽⁵⁾ („Regulamento MTD”). O Regulamento MTD entrou em vigor em 3 de Julho de 2002 e cessou a sua vigência em 31 de Março de 2005, não se encontrando por consequência em vigor na altura em que Portugal notificou o auxílio.

5. Portugal alega todavia que o contrato é elegível para beneficiar de auxílios ao abrigo do Regulamento MTD, pelos motivos seguintes:

6. O artigo 4.º do Regulamento MTD estabelece o seguinte: “O presente regulamento aplica-se aos contratos finais assinados após a entrada em vigor do regulamento e até ao seu termo de vigência (...)”. Portugal salienta neste contexto que o contrato em questão foi assinado em 14 de Novembro de 2003, data em que o Regulamento MTD estava ainda em vigor e, por conseguinte, continua a ser elegível para beneficiar de auxílio.

7. Portugal alega ainda que o contrato em questão foi objecto de propostas de preços inferiores por parte de estaleiros coreanos, preenchendo assim as condições estabelecidas no artigo 2.º do Regulamento MTD e que, por conseguinte, o auxílio se justifica para fazer face à concorrência desleal dos estaleiros coreanos.

Existência de auxílio

8. Em conformidade com o n.º 1 do artigo 87.º do Tratado CE, são incompatíveis com o mercado comum, na medida em que afectem as trocas comerciais entre os Estados-Membros, os auxílios concedidos pelos Estados ou provenientes de recursos estatais, independentemente da forma que assumam, que falseiem ou ameacem falsear a concorrência, favorecendo certas empresas ou certas produções.

9. A Comissão considera que a medida projectada constitui um auxílio estatal, na acepção do n.º 1 do artigo 87.º do Tratado CE: assume a forma de uma subvenção financiada por recursos estatais; é selectiva, uma vez que se destina apenas aos ENVC; esta subvenção selectiva é susceptível de falsear a concorrência, visto que proporciona aos ENVC uma vantagem relativamente aos restantes concorrentes que não beneficiam de auxílio. Por último, a construção naval é uma actividade económica que implica um comércio significativo entre Estados-Membros.

Compatibilidade com o mercado comum

10. Tal como acima referido, Portugal solicitou à Comissão que aprovasse o auxílio ao abrigo do Regulamento MTD. Contudo, a Comissão tem dúvidas quanto ao facto de o auxílio projectado poder ser considerado compatível com o mercado comum ao abrigo desse regulamento pelas razões que se seguem: a Comissão tem dúvidas quanto ao efeito de incentivo do auxílio, que foi apenas aprovado e notificado por Portugal após a conclusão do projecto; a Comissão tem igualmente dúvidas quanto ao facto de o Regulamento MTD, cuja vigência já cessou, poder continuar a constituir uma base legal válida para a aprovação do auxílio; por último, o auxílio notificado parece, de qualquer forma, exceder a intensidade de auxílio permitida pelo Regulamento MTD.

Efeito de incentivo

11. Em princípio, um auxílio estatal apenas pode ser considerado compatível com o mercado comum se for necessário para incentivar a empresa beneficiária a agir de uma forma que contribui para a realização dos objectivos previstos na derrogação relevante ⁽⁶⁾.

12. A Comissão salienta neste contexto que o objectivo do Regulamento MTD consistia em “*permitir efectivamente que os estaleiros navais comunitários enfrentem a concorrência desleal da Coreia*” (ver sexto considerando). Desta forma, podiam ser autorizados auxílios directos correspondentes a um máximo de 6 % do valor contratual, desde que o contrato tivesse sido objecto de concorrência proveniente de um estaleiro na Coreia que oferecesse um preço inferior (artigo 2.º).

13. Portugal argumentou, quando a esta questão, que os ENVC aceitaram o contrato partindo do pressuposto de que poderiam receber auxílios do Governo português, visto que os estaleiros coreanos tinham oferecido preços inferiores relativamente a este contrato.

⁽⁴⁾ JO L 172 de 2.7.2002, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 81 de 19.3. 2004, p.6

⁽⁶⁾ Ver acórdão no processo 730/79 Philip Morris/Comissão, Col. 1980, p. 2671, pontos 16 e 17.

14. Contudo, a Comissão tem dúvidas quanto à validade desta argumentação. Portugal não apresentou elementos de prova que demonstrem que, na altura em que os ENVC assinaram o contrato, tivessem sido dadas quaisquer garantias públicas de que os estaleiros receberiam um auxílio. Pelo contrário, Portugal não dispunha de um regime MTD em vigor. Além disso, segundo as informações disponíveis, a decisão das Autoridades portuguesas de conceder um auxílio aos ENVC (dependente da aprovação da Comissão), foi apenas tomada em 28 de Dezembro de 2005, ou seja, muito após o contrato ter sido celebrado e o navio entregue.
15. De acordo com as informações disponíveis, afigura-se por conseguinte que os ENVC realizaram o projecto apenas com base nas forças de mercado, não tendo de forma alguma sido incentivados por um auxílio estatal que não se encontrava disponível na altura em que o projecto foi concluído.

Base jurídica

16. A vigência do Regulamento MTD cessou em 31 de Março de 2005 e, por conseguinte, o regulamento não se encontrava em vigor na altura em que Portugal notificou o auxílio. Embora o regulamento se aplicasse aos contratos concluídos durante o seu período de vigência, existem dúvidas quanto ao facto de a Comissão poder ainda apreciar a medida notificada com base num instrumento que não faz já parte do ordenamento jurídico da UE.
17. Por outro lado, a Coreia contestou a compatibilidade do Regulamento MTD com as regras da OMC. Em 22 de Abril de 2005, um painel da OMC emitiu o seu relatório, considerando que o MTD e diversos regimes nacionais adoptados no âmbito desse mecanismo, existentes na altura em que a Coreia intentou a acção junto da OMC, eram contrários ao disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Memorando de Entendimento sobre as Regras e Processos que regem a Resolução de Litígios (MERL) ⁽⁷⁾. Em 20 de Junho de 2005, o Órgão de Resolução de Litígios da OMC (ORL) adoptou o relatório deste painel, incluindo a recomendação no sentido de a Comunidade adaptar o Regulamento MTD e os regimes nacionais adoptados no âmbito desse mecanismo em conformidade com as obrigações que lhe incumbem por força dos Acordos da OMC ⁽⁸⁾. Em 20 de Julho de 2005, a Comunidade informou o ORL de que tinha já dado cumprimento à decisão e recomendações do ORL, uma vez que a vigência do Regulamento MTD tinha cessado em 31 de Março de 2005 e que os Estados-Membros não podiam continuar a conceder auxílios ao funcionamento ao abrigo deste regulamento.
18. Portugal argumentou neste contexto que a decisão do ORL não invalidava, *per se*, qualquer auxílio autorizado (ou a autorizar) ao abrigo do Regulamento MTD, limitando-se a contestar o método utilizado pela Comunidade para solucionar a questão da concorrência desleal da Coreia (ou seja, o facto de a Comunidade tentar resolver a situação através de uma medida unilateral — o Regulamento MTD — em vez de recorrer aos mecanismos de resolução de litígios da OMC).
19. O relatório do painel e a decisão do ORL que o adoptou condenavam o Regulamento MTD *per se*, por constituir uma infracção às regras da OMC e obrigavam a Comunidade a deixar de aplicar o Regulamento MTD. A obrigação, imposta à Comunidade, no sentido de aplicar a decisão do ORL abrange também claramente as decisões futuras de concessão de novos auxílios ao abrigo do regulamento MTD ⁽⁹⁾. Autorizar agora a concessão do auxílio projectado equivaleria a continuar a aplicar o Regulamento MTD, em violação da obrigação que incumbe à Comunidade de dar cumprimento à decisão do ORL.
20. Por conseguinte, a Comissão não considera, na presente fase, que o auxílio esteja em conformidade com as obrigações internacionais da Comunidade.

Intensidade do auxílio

21. Nos termos do n.º 3 do artigo 2.º do Regulamento MTD, a intensidade máxima de auxílio permitida é de 6 % do valor contratual antes do auxílio. Com base nas informações disponíveis, o montante de auxílio notificado por Portugal (1 401 702 euros) excede 6 % do valor contratual (22 900 000 euros), afigurando-se assim contrário ao artigo acima referido.

DECISÃO

22. À luz do que precede, a Comissão decidiu dar início ao procedimento previsto no n.º 2 do artigo 88.º do Tratado CE e solicita a Portugal que lhe forneça todos os documentos, informações e dados necessários para a apreciação do auxílio, no prazo de um mês a contar da data de recepção da presente carta. A Comissão solicita às Autoridades portuguesas o envio imediato de uma cópia da presente carta ao potencial beneficiário do auxílio.
23. A Comissão recorda às Autoridades portuguesas o efeito suspensivo do n.º 3 do artigo 88.º do Tratado CE e remete para o artigo 14.º do Regulamento (CE) n.º 659/1999 do Conselho, segundo o qual qualquer auxílio concedido ilegalmente pode ser objecto de recuperação junto do beneficiário.
24. A Comissão comunica a Portugal que informará as partes interessadas através da publicação da presente carta e de um resumo da mesma no Jornal Oficial da União Europeia. Além disso, informará as partes interessadas da EFTA signatárias do Acordo EEE, mediante a publicação de uma comunicação no correspondente suplemento do Jornal Oficial da União Europeia, assim como o Órgão de Fiscalização da EFTA, mediante o envio de uma cópia da presente carta. Todas as partes interessadas serão convidadas a apresentar as suas observações no prazo de um mês a contar da data de publicação da referida comunicação.”

⁽⁷⁾ Ver EC — *Measures affecting trade in commercial vessels*, WT/DS301/R, pontos 7.184 — 7.222 & 8.1(d).

⁽⁸⁾ Ver documento da OMC WT/DS301/6.

⁽⁹⁾ Ver EC — *Measures affecting trade in commercial vessels*, WT/DS301/R, ponto 7.21.

Inleiding van een nieuw onderzoek bij het vervallen van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentje van oorsprong uit de Volksrepubliek China en verzonden of van oorsprong uit Taiwan en op de invoer van bepaalde navulbare zakaanstekers met vuursteentje van oorsprong uit de Volksrepubliek China en verzonden of van oorsprong uit Taiwan

(2006/C 223/05)

Na de publicatie van een bericht ⁽¹⁾ dat de antidumpingmaatregelen ten aanzien van de invoer van niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentjes uit de Volksrepubliek China („het betrokken land”) — maatregelen die zijn uitgebreid tot dezelfde aanstekers van oorsprong of verzonden uit Taiwan en tot bepaalde navulbare zakaanstekers met vuursteentjes uit de Volksrepubliek China of verzonden of van oorsprong uit Taiwan — spoedig vervallen, heeft de Commissie op grond van artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap („de basisverordening”) ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2117/2005 van de Raad ⁽³⁾, een verzoek ontvangen om een nieuw onderzoek in te stellen.

1. Verzoek om een nieuw onderzoek

Het verzoek is op 16 juni 2006 ingediend door de EG-producent BIC S.A., die goed is voor meer dan 50 % van de totale productie van niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentjes in de Gemeenschap.

2. Product

Het nieuwe onderzoek heeft betrekking op niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentjes. Bij Verordening (EG) nr. 192/1999 van de Raad, gehandhaafd bij Verordening (EG) nr. 1824/2001, is de werkingssfeer uitgebreid tot navulbare zakgasaanstekers met vuursteentjes en een plastic brandstofsreservoir. Het betrokken product wordt momenteel ingedeeld onder de GN-codes ex 9613 10 00 en ex 9613 20 90. Deze GN-codes worden slechts ter informatie vermeld.

3. Bestaande maatregelen

Bij Verordening (EEG) nr. 3433/91 van de Raad, uitgebreid bij Verordening (EG) nr. 192/1999 van de Raad ⁽⁴⁾ en gehandhaafd bij Verordening (EG) nr. 1824/2001 van de Raad ⁽⁵⁾, is een definitief antidumpingrecht ingesteld.

⁽¹⁾ PB C 321 van 16.12.2005, blz. 4.

⁽²⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2117/2005 (PB L 340 van 23.12.2005, blz. 17).

⁽³⁾ PB L 340 van 23.12.2005, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB L 21 van 29.1.1999, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 248 van 18.9.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 155/2003 van de Raad.

4. Motivering van het nieuwe onderzoek

Volgens de indiener van het verzoek zal bij het vervallen van de maatregelen de schadelijke dumping wellicht worden voortgezet of zich herhalen.

Overeenkomstig artikel 2, lid 7, van de basisverordening heeft de indiener van het verzoek de normale waarde voor de Volksrepubliek China vastgesteld op basis van de prijs in het onder punt 5.1 c) genoemde geschikte derde land met een markteconomie. De bewering dat het betrokken product verder wordt gedumpt, is gebaseerd op een vergelijking van de aldus vastgestelde normale waarde met de prijzen van het betrokken product bij uitvoer naar de Gemeenschap.

De zo berekende dumpingmarge is aanzienlijk.

De indiener van het verzoek beweert ook dat het waarschijnlijk weer tot schadelijke dumping zal komen. Hij legt in dit verband bewijzen voor waaruit blijkt dat bij het vervallen van de maatregelen de invoer van het betrokken product waarschijnlijk zal toenemen aangezien de producenten/exporteurs in het betrokken land over voldoende productiefaciliteiten beschikken om de productie van het betrokken product gemakkelijk te hervatten of te verhogen.

Hij beweert ook dat de aantrekkelijke EU-markt de invoer van het betrokken product wellicht zal doen toenemen. Dit kan ertoe leiden dat de uitvoer uit andere derde landen naar de Gemeenschap wordt verlegd.

Bovendien voert de indiener van het verzoek aan dat de producenten in de Gemeenschap waarschijnlijk opnieuw schade zullen lijden als de antidumpingmaatregelen vervallen en weer aanzienlijke hoeveelheden van het betrokken product tegen dumpingprijzen uit de Volksrepubliek China worden ingevoerd.

Hij wijst er voorts op dat de producenten/exporteurs van het betrokken product in de Volksrepubliek China in de periode dat de antidumpingmaatregelen van kracht waren, hebben gepoogd de bestaande maatregelen te ontduiken. Deze pogingen zijn verijdeld dankzij Verordening (EG) nr. 192/1999 van de Raad ⁽⁶⁾.

5. Procedure

Na raadpleging van het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om bij het vervallen van de maatregelen een nieuw onderzoek in te leiden. Zij opent derhalve een onderzoek overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening.

⁽⁶⁾ PB L 21 van 29.1.1999, blz. 1.

5.1. Procedure voor het vaststellen van dumping en schade

Onderzocht zal worden of het bij het vervallen van de maatregelen opnieuw tot dumping en schade kan komen.

a) Steekproef

Aangezien er kennelijk een groot aantal partijen bij deze procedure betrokken is, kan de Commissie overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening een steekproef doen.

i) Steekproef van producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China

Om de noodzaak van een steekproef te kunnen beoordelen en — zo nodig — een steekproef te kunnen samenstellen, worden alle producenten/exporteurs of hun vertegenwoordigers verzocht zich bij de Commissie aan te melden en de onderstaande informatie over hun bedrijf of bedrijven te verstrekken binnen de in punt 6 b) i) vermelde termijn en op de in punt 7 beschreven wijze:

- naam, adres, e-mailadres, telefoon-, fax- en/of tele-nummer en naam van een contactpersoon;
- de hoeveelheid (het aantal stuks) van het betrokken product die in de periode van 1 juli 2005 tot en met 30 juni 2006 naar de Gemeenschap is uitgevoerd, en de waarde ervan in plaatselijke valuta;
- een nauwkeurige beschrijving van de activiteiten van het bedrijf met betrekking tot de productie van het betrokken product, het aantal geproduceerde stuks van het betrokken product, de productiecapaciteit en de investeringen in productiecapaciteit tijdens de periode van 1 juli 2005 tot en met 30 juni 2006;
- de naam van alle verbonden bedrijven⁽¹⁾ die bij de productie en/of de verkoop (in binnen- en/of buitenland) van het betrokken product betrokken zijn, en een nauwkeurige beschrijving van hun activiteiten;
- alle andere gegevens die de Commissie bij het samenstellen van de steekproef van nut kunnen zijn.
- Door de bovenstaande informatie te verstrekken stemt het bedrijf ermee in eventueel in de steekproef te worden opgenomen. Bedrijven die in de steekproef worden opgenomen, moeten een vragenlijst invullen en ermee instemmen dat de antwoorden ter plaatse worden gecontroleerd. Bedrijven die verklaren niet in de steekproef te willen worden opgenomen, worden geacht niet aan het onderzoek te hebben meegewerkt. De gevolgen van niet-medewerking worden vermeld in punt 8.

⁽¹⁾ Zie artikel 143 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1) voor de betekenis van het begrip verbonden bedrijf.

Om de informatie te verkrijgen die zij voor het samenstellen van de steekproef van producenten/exporteurs nodig acht, zal de Commissie bovendien contact opnemen met de autoriteiten van het exporterende land en met alle bekende organisaties van producenten/exporteurs.

ii) Definitieve samenstelling van de steekproef

Opmerkingen over de samenstelling van de steekproef moeten binnen de in punt 6 b) ii) vermelde termijn worden toegezonden.

De Commissie zal de steekproef pas definitief samenstellen na alle partijen te hebben geraadpleegd die zich bereid hebben verklaard in de steekproef te worden opgenomen.

De in de steekproef opgenomen bedrijven moeten binnen de in punt 6 b) iii) vermelde termijn een vragenlijst beantwoorden en medewerking aan het onderzoek verlenen.

Indien onvoldoende medewerking wordt verleend, kan de Commissie haar bevindingen, overeenkomstig artikel 17, lid 4, en artikel 18 van de basisverordening, op de beschikbare gegevens baseren. Op de beschikbare gegevens gebaseerde bevindingen kunnen voor de betrokkene minder gunstig zijn (zie punt 8).

b) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig acht, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de producenten en alle organisaties van producenten in de Gemeenschap, de producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China, alle organisaties van producenten/exporteurs, de importeurs, alle organisaties van importeurs die in het verzoek worden genoemd of die hebben meegewerkt aan het onderzoek dat tot de bestaande maatregelen heeft geleid, alle bekende gebruikers of gebruikersorganisaties en de autoriteiten van de Volksrepubliek China.

c) Keuze van een geschikt land met een markteconomie

De Commissie is voornemens Brazilië als referentieland te gebruiken om de normale waarde voor de Volksrepubliek China vast te stellen. Opmerkingen over de keuze van dit land moeten binnen de in punt 6 c) vermelde termijn worden toegezonden.

5.2. Procedure voor de beoordeling van het belang van de Gemeenschap

Als wordt bevestigd dat de schadelijke dumping wellicht zal worden voortgezet of zich zal herhalen, zal overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening worden onderzocht of het niet tegen het belang van de Gemeenschap is de antidumpingmaatregelen te handhaven of in te trekken. De producenten in de Gemeenschap, importeurs, hun representatieve organisaties, representatieve gebruikers en representatieve consumentenorganisaties kunnen daarom binnen de algemene termijn van punt 6 a) ii) contact met de Commissie opnemen en inlichtingen verstrekken, mits zij kunnen aantonen dat er een objectieve band is tussen hun activiteiten en het betrokken product. Deze partijen kunnen binnen de in punt 6 a) iii) vermelde termijn ook een mondeling onderhoud aanvragen met opgave van de redenen waarom zij gehoord willen worden. Met informatie die krachtens artikel 21 wordt verstrekt, wordt alleen rekening gehouden als deze informatie samen met het nodige bewijsmateriaal wordt ingediend.

6. Termijnen

a) Algemene termijnen

i) Om een vragenlijst aan te vragen

Belanghebbenden die geen medewerking hebben verleend aan het onderzoek dat tot de bestaande maatregelen heeft geleid, moeten zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, een vragenlijst aanvragen.

ii) Om zich aan te melden en antwoorden op de vragenlijst en andere gegevens toe te zenden

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, moeten — tenzij anders vermeld — uiterlijk 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* contact met de Commissie opnemen, hun standpunt uiteenzetten en de Commissie de antwoorden op de vragenlijst en eventuele andere gegevens doen toekomen. Opgemerkt zij dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurele rechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie aanmeldt.

De in een steekproef opgenomen bedrijven moeten de Commissie de antwoorden op de vragenlijst binnen de in punt 6 b) iii) vermelde termijn doen toekomen.

iii) Om een mondeling onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

b) Bijzondere termijn voor de samenstelling van de steekproef

(i) De in punt 5.1 a) i) en punt 5.1 a) ii) bedoelde gegevens moeten uiterlijk 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in het bezit van de Commissie zijn, aangezien de Commissie de bedrijven die zich bereid hebben verklaard in de steekproef te worden opgenomen, uiterlijk 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* over de definitieve samenstelling van de steekproef wil raadplegen.

(ii) Alle andere gegevens die voor de in punt 5.1 a) ii) vermelde samenstelling van de steekproef van nut kunnen zijn, moeten uiterlijk 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in het bezit zijn van de Commissie.

(iii) De antwoorden van de in de steekproef opgenomen bedrijven op de vragenlijst, moeten uiterlijk 37 dagen nadat deze bedrijven is medegedeeld dat zij in de steekproef zijn opgenomen, in het bezit zijn van de Commissie.

c) Bijzondere termijn voor de keuze van het land met een marktconomie

De belanghebbenden kunnen opmerkingen maken over de keuze van Brazilië als referentieland om de normale waarde voor de Volksrepubliek China vast te stellen (zie punt 5 c)). Deze opmerkingen moeten uiterlijk 10 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in het bezit zijn van de Commissie.

7. Schriftelijke opmerkingen, antwoorden op vragenlijsten en correspondentie

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) worden ingediend met opgave van naam, adres, e-mailadres en telefoon- en faxnummer van de betrokkene. Alle schriftelijk opmerkingen (met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie), antwoorden op vragenlijsten en correspondentie die op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten zijn voorzien van het opschrift „*Limited*”⁽¹⁾ en overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie met de vermelding „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES”.

Correspondentieadres van de Commissie

Europese Commissie
 Directoraat-generaal Handel
 Directoraat B
 Kamer: J-79 5/16
 B-1049 Brussel
 Fax (32-2) 295 65 05.

⁽¹⁾ Dit betekent dat het document uitsluitend voor intern gebruik bestemd is. Het document is beschermd krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Het is een vertrouwelijk document op grond van artikel 19 van de basisverordening en artikel 6 van de WTO-Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van artikel VI van de GATT 1994 (antidumpingovereenkomst).

8. Niet-medewerking

Als belanghebbenden binnen de vastgestelde termijnen de toegang tot de nodige gegevens weigeren, geen informatie verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening aan de hand van de beschikbare gegevens conclusies worden getrokken in zowel positieve als negatieve zin.

Wanneer blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende informatie heeft verstrekt, wordt deze informatie buiten beschouwing gelaten en kan van de beschikbare gegevens worden gebruikgemaakt overeenkomstig artikel 18 van de

basisverordening. Als een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijke medewerking verleent en bijgevolg van de beschikbare gegevens wordt gebruikgemaakt, kunnen de resultaten voor deze belanghebbende minder gunstig zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

9. Tijdschema

Overeenkomstig artikel 11, lid 5, van de basisverordening wordt het onderzoek uiterlijk 15 maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* afgesloten.

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — POLEN**Staatssteun C 22/2005 (ex PL 49/2004) — Steun aan Poczta Polska voor investeringen betreffende de verlening van universele postdiensten — Polen****Bekendmaking van de Commissie aan de andere lidstaten en belanghebbenden, overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag**

(2006/C 223/06)

(Voor de EER relevante tekst)

De Commissie heeft Polen bij onderstaand schrijven van 25 april 2006 in kennis gesteld van haar besluit tot beëindiging van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag.

- „1. De Poolse autoriteiten hebben bij e-mail van 30 april 2004 twee steunregelingen ten gunste van het Poolse postbedrijf Poczta Polska aangemeld in het kader van de „procedure van het interim-mechanisme” als bedoeld in bijlage IV.3 van de Toetredingsakte die deel uitmaakt van het Verdrag betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie.
2. De twee steunregelingen zijn geregistreerd onder de volgende nummers: PL 45/04: Compensatie ten gunste van Poczta Polska voor het verrichten van universele postdiensten en PL 49/04: Steun aan Poczta Polska voor investeringen betreffende de verlening van universele postdiensten.
3. Op 26 juli 2004, 26 november 2004 en 7 februari 2005 heeft de Commissie om aanvullende informatie gevraagd. Bij brieven van 10 september 2004, 27 oktober 2004, 3 december 2004 en 29 maart 2005 hebben de Poolse autoriteiten aanvullende informatie verstrekt. Op 25 oktober 2004 en op 31 januari 2005 hebben er twee bijeenkomsten plaatsgevonden tussen de Poolse autoriteiten en de diensten van de Commissie. Op 20 juni 2005 heeft de Commissie aanvullende informatie van de Poolse autoriteiten ontvangen.
4. Bij brief van 29 juni 2005 heeft de Commissie Polen ervan in kennis gesteld dat zij had besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van beide steunregelingen in te leiden.
5. De twee steunregelingen werden geregistreerd onder de volgende nummers: C 21/05: Compensatie ten gunste van Poczta Polska voor het verrichten van universele postdiensten en C 22/05: Steun aan Poczta Polska voor investeringen betreffende de verlening van universele postdiensten.
6. Het besluit van de Commissie tot inleiding van de procedure is bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ⁽¹⁾. De Commissie heeft belanghebbenden uitgenodigd hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregelen te maken.
7. De Commissie heeft van belanghebbenden geen opmerkingen ter zake ontvangen.
8. Bij brief van 9 augustus 2005 heeft Polen zijn opmerkingen medegedeeld. Op 10 januari 2006 vond een bijeenkomst tussen de Poolse autoriteiten en de Commissie plaats. Bij brief van 24 januari 2006 heeft de Commissie om aanvullende informatie gevraagd.
9. Bij brief van 10 februari 2006 hebben de Poolse autoriteiten de Commissie op de hoogte gesteld van hun voornemen de aanmelding van de steunregeling C 22/05 in te trekken: Steun aan Poczta Polska voor investeringen betreffende de verlening van universele postdiensten.
10. Op het verzoek van de Commissie van 27 februari 2006 hebben de Poolse autoriteiten bij brief van 13 maart 2006 aangegeven dat ze niet door zullen gaan met het steunvoornemen waarop de aanmelding ziet.
11. Met het oog op het voorgaande besluit de Commissie de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag te beëindigen ten aanzien van Steunmaatregel C 22/05: Steun aan Poczta Polska voor investeringen betreffende de verlening van universele postdiensten, omdat deze procedure zonder voorwerp is geraakt.”

⁽¹⁾ PB C 274 van 5.11.2005, blz. 14.

Eindverslag van de raadadviseur-auditeur in zaak nr. COMP/M.3696 — E.ON/MOL

(Overeenkomstig de artikelen 15 en 16 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures, PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21)

(2006/C 223/07)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 2 juni 2005 werd de Commissie, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad van 20 januari 2004 (hierna de „concentratieverordening” genoemd) in kennis gesteld van een voorgenomen concentratie, waarbij de Duitse groep E.ON voornemens is de uitsluitende zeggenschap te verwerven over de activiteiten van MOL Hungarian Oil and Gas Company Rt. (hierna „MOL” genoemd) op het gebied van de gasgroothandel en verkoop van en trading in gas. Voorts is E.ON van plan een participatie van 50 % te verwerven in Panrusgáz, een gemeenschappelijke onderneming van MOL en Gazexport (een dochterbedrijf van Gazprom).

Aan het eind van de eerste fase van het onderzoek concludeerde de Commissie dat de concentratie ernstige twijfels oproept met betrekking tot de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt en de EER-Overeenkomst. In het bijzonder werd vastgesteld dat de transactie aanzienlijke gevolgen heeft voor de gas- en elektriciteitssector in Hongarije, omdat MOL een bijna alleenzeggenschap heeft over de aankoop van gas (invoer en binnenlandse productie) en bijgevolg een sleutelpositie bekleedt voor de toegang tot de gasbronnen en de gasinfrastructuur in Hongarije.

Derhalve leidde de Commissie op 7 juli 2005 de procedure in overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder c), van de concentratieverordening.

Op 20 juli en 2 augustus 2005 kreeg E.ON toegang tot de „belangrijke documenten” van het dossier van de Commissie, overeenkomstig hoofdstuk 7.2 van de „Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings” („beste praktijken”).

Op 2 augustus 2005 werd de procedure overeenkomstig artikel 10, lid 4, van de concentratieverordening voor acht dagen geschorst, omdat E.ON geen uitvoerig en tijdig antwoord verschafte op een beschikking tot verstrekking van gegevens overeenkomstig artikel 11, lid 3, van de concentratieverordening.

Op 19 september 2005 werd aan E.ON een mededeling van punten van bezwaar gestuurd. Zoals tussen E.ON en MOL was overeengekomen, bezorgden de raadsleden van E.ON aan MOL een versie van de mededeling van punten van bezwaar met weglating van bedrijfsgeheimen van E.ON. In de daaropvolgende dagen werd toegang tot het dossier van de Commissie verleend. E.ON en MOL werd de gelegenheid gegeven tegen uiterlijk 3 oktober 2005 opmerkingen te maken over de in de mededeling van punten van bezwaar opgenomen voorlopige bevindingen van de Commissie. Op verzoek van de partijen werd deze termijn vervolgens verlengd tot 6 oktober 2005. De Commissie ontving het antwoord van E.ON op 5 oktober 2005.

De partijen verzochten er niet om hun argumenten in een formele hoorzitting naar voren te brengen.

Op 21 oktober gaf ik gevolg aan het verzoek van Energie Baden-Württemberg AG om te worden toegelaten als belanghebbende derde. De Commissie stuurde de onderneming dezelfde dag een niet-vertrouwelijke samenvatting van de mededeling van punten van bezwaar.

Op 20 oktober 2005 heeft E.ON toezeggingen gedaan die respectievelijk op 11 november en 16 november 2005 werden gewijzigd. Naar aanleiding van de markttoets van de voorgestelde garanties, werden de ontwerp-toezeggingen door E.ON aanzienlijk verbeterd, in het bijzonder met betrekking tot de duur van het gasvrijgaveprogramma en het prijsmechanisme voor gasvrijgaveveilingen.

Er werd mij niet gevraagd de objectiviteit van het onderzoek na te gaan.

In overeenstemming met en naar aanleiding van een uitdrukkelijk verzoek van de partijen heeft de Commissie op 10 november 2005 overeenkomstig artikel 10, lid 3, tweede lid, van de concentratieverordening besloten om de procedure met elf werkdagen te verlengen.

In het licht van de uiteindelijk gemaakte toezeggingen en na onderzoek van de resultaten van de markttoets wordt in de ontwerpbeslissing geconcludeerd dat de voorgenomen concentratie verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt en de EER-Overeenkomst.

Gelet op het voorgaande ben ik van oordeel dat de rechten van alle deelnemers om te worden gehoord in deze zaak zijn gerespecteerd.

Brussel, 7 december 2005

Serge DURANDE

Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 135e bijeenkomst van 6 december 2005 betreffende een ontwerpbesluit in zaak nr. COMP/M.3696 — E.ON/MOL

(2006/C 223/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de aangemelde operatie een concentratie is in de zin van artikel 1, lid 3, en artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening en dat de concentratie een communautaire dimensie in de zin van die verordening heeft.
2. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat, voor de beoordeling van deze operatie, de relevante productmarkten als volgt zijn:

in de gasector:

 - a) gastransmissie;
 - b) gasdistributie;
 - c) gasopslag;
 - d) gaslevering aan traders;
 - e) gaslevering aan regionale distributieondernemingen;
 - f) gaslevering aan grote elektriciteitscentrales;
 - g) gaslevering aan grote industriële afnemers (met een uurverbruik dat hoger is dan 500 m³ per uur);
 - h) gaslevering aan kleine commerciële en industriële afnemers (met een uurverbruik dat lager is dan 500 m³ per uur);
 - i) gaslevering aan huishoudelijke afnemers;

in de elektriciteitssector:

 - j) stroomtransmissie;
 - k) stroomdistributie;
 - l) levering van balanceringsvermogen;
 - m) groothandelslevering van stroom aan traders;
 - n) groothandelslevering van stroom aan de openbare nutsonderneming-groothandelaar;
 - o) groothandelslevering van stroom aan regionale distributieondernemingen;
 - p) retaillevering van stroom aan middelgrote en grote commerciële en industriële afnemers;
 - q) retaillevering van stroom aan kleine commerciële en industriële afnemers;
 - r) retaillevering van stroom aan huishoudelijke afnemers.
3. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat met het oog op de beoordeling van deze transactie, de relevante geografische markten nationaal zijn voor de volgende markten:

in de gasector:

 - a) gastransmissie;
 - b) gasopslag;
 - c) gaslevering aan traders;
 - d) gaslevering aan regionale distributieondernemingen;
 - e) gaslevering aan grote elektriciteitscentrales;
 - f) gaslevering aan grote industriële afnemers (met een uurverbruik dat hoger is dan 500 m³ per uur);
 - g) gaslevering aan kleine commerciële en industriële afnemers (met een uurverbruik dat lager is dan 500 m³ per uur);
 - h) gaslevering aan huishoudelijke afnemers (na juli 2007 wanneer huishoudelijke afnemers in aanmerking komende klanten worden);

in de elektriciteitssector:

 - i) stroomtransmissie;
 - j) levering van balanceringsvermogen;
 - k) groothandelslevering van stroom aan traders;
 - l) groothandelslevering van stroom aan de openbare nutsonderneming-groothandelaar;
 - m) groothandelslevering van stroom aan regionale distributieondernemingen;
 - n) retaillevering van stroom aan middelgrote en grote commerciële en industriële afnemers;
 - o) retaillevering van stroom aan kleine commerciële en industriële afnemers;
 - p) retaillevering van stroom aan huishoudelijke afnemers (na juli 2007 wanneer huishoudelijke afnemers in aanmerking komende klanten worden).
4. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat met het oog op de beoordeling van deze transactie, de relevante geografische markten thans subnationaal zijn voor de volgende markten:

in de gasector:

 - a) gasdistributie;
 - b) gaslevering aan huishoudelijke afnemers tot juli 2007;

in de elektriciteitssector:

 - c) stroomdistributie;
 - d) retaillevering van stroom aan huishoudelijke afnemers tot juli 2007.

5. Het Adviescomité is het eens met de Commissie dat door de voorgenomen transactie een over de hele toeleveringsketen van gas en stroom volledig verticaal geïntegreerd bedrijf tot stand zal komen als gevolg van de samenbundeling van de bijna alleenzeggenschap van MOL over de gasvoorraden en gasopslagcapaciteit, de sterke marktposities van E.ON op het gebied van de retaillevering van gas via haar eigenaarschap van regionale ondernemingen voor gas- en stroomdistributie en de activiteiten van E.ON op het gebied van stroomopwekking en groothandelsstroomlevering.
6. Het Adviescomité is het eens met de Commissie dat na de transactie de nieuwe entiteit bijgevolg zowel het vermogen als de prikkel zal hebben de toegang tot gas af te schermen voor haar concurrenten op de downstream gas- en stroommarkten.
7. Het Adviescomité is het eens met de Commissie dat de fusieonderneming **een machtspositie** heeft op de volgende markten in de gasector:
- gaslevering aan traders in Hongarije;
 - gaslevering aan regionale distributieondernemingen in Hongarije;
 - gaslevering aan grote elektriciteitscentrales in Hongarije;
 - gasopslag in Hongarije.
8. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de voorgenomen concentratie waarschijnlijk erin zal resulteren dat op significante wijze de daadwerkelijke mededinging wordt belemmerd op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan en binnen de EER voor de volgende markten:
- in de gasector:
- gaslevering aan grote industriële afnemers in Hongarije door de totstandbrenging van de machtspositie;
 - gaslevering aan kleine commerciële en industriële afnemers in Hongarije;
 - gaslevering aan huishoudelijke afnemers in Hongarije (vóór juli 2007, in elk van de gebieden van de regionale distributieondernemingen);
- in de elektriciteitssector:
- groothandelslevering van stroom aan traders in Hongarije;
 - retaillevering van stroom aan middelgrote en grote commerciële en industriële afnemers in Hongarije;
 - retaillevering van stroom aan kleine commerciële en industriële afnemers in Hongarije;
 - retaillevering van stroom aan huishoudelijke afnemers in Hongarije (vóór juli 2007, in elk van de gebieden van de regionale distributieondernemingen).
9. Het Adviescomité is het eens met de Commissie dat door het aanhouden van kruisparticipaties in MOL en de nieuwe entiteit deze laatste haar afschermingsstrategie zal kunnen intensiveren door haar positie op de markt voor gasopslag en de positie van MOL op de transmissiemarkt.
10. Het Adviescomité is het eens met de Commissie dat de toezeggingen voldoende zijn om de significante belemmeringen van de mededinging weg te nemen op de volgende markten:
- in de gasector:
- gaslevering aan grote industriële afnemers in Hongarije;
 - gaslevering aan kleine commerciële en industriële afnemers in Hongarije;
 - gaslevering aan huishoudelijke afnemers in de gebieden van de Hongaarse regionale distributieondernemingen (in Hongarije na 2007);
 - gasopslag in Hongarije;
- in de elektriciteitssector:
- groothandelslevering van stroom aan traders in Hongarije;
 - retaillevering van stroom aan middelgrote en grote commerciële en industriële afnemers in Hongarije;
 - retaillevering van stroom aan kleine commerciële en industriële afnemers in Hongarije;
 - retaillevering van stroom aan huishoudelijke afnemers in de gebieden van de Hongaarse regionale distributieondernemingen (in Hongarije na 2007).
11. Het Adviescomité is het eens met de Commissie dat, mits de door de partijen aangeboden toezeggingen volledig worden nageleefd en met inaanmerkingname van alle toezeggingen, de voorgenomen concentratie de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk ervan niet op significante wijze belemmert — met name door een machtspositie in het leven te roepen of te versterken — in de zin van artikel 2, lid 2, van de concentratieverordening en dat de voorgenomen concentratie bijgevolg verenigbaar kan worden verklaard met artikel 2, lid 2, en artikel 8, lid 2, van de concentratieverordening en artikel 57 van de EER-Overeenkomst.
12. Het Adviescomité verzoekt de Commissie rekening te houden met alle overige opmerkingen die tijdens de discussie zijn gemaakt.